



LA REPUBLIQUE POPULAIRE DEMOCRATIQUE DE COREE EST UN INVINCIBLE ETAT SOCIALISTE JUCHE

*Discours adressé au Rodong Sinmun, organe du CC
du Parti du travail de Corée, et au Minju Joson,
organe du gouvernement de la RPDC*

Le 5 septembre 2008


KIM JONG IL

Bientôt adviendra le 60e anniversaire de la République populaire démocratique de Corée, glorieuse patrie Kim Il Sung, au moment historique où nous inaugurons une grande période d'épanouissement du pays sous la direction de notre Parti, promoteur de la révolution fondée sur le Songun.

Le camarade Kim Il Sung, grand Leader, est le fondateur de notre République, le père de la Corée socialiste et l'éternel Président de notre Etat. La fondation de notre République

sous sa direction a amené un changement fondamental dans les destinées de notre patrie et de notre peuple.

Grâce aux idées du Juche du Président Kim Il Sung en matière d'édification de l'Etat et à sa direction chevronnée et habile, notre République s'est édifiée et développée en tant que vrai pays du peuple comme on n'en a jamais vu, que patrie socialiste Juche. Dans le giron de notre République, notre peuple, jadis objet d'une oppression et d'un mépris séculaires,



a eu accès à la joie de vivre et au bien-être véritables dont il bénéficie à juste titre comme maître de l'Etat et de la société. La nature toujours plus belle de la patrie, les vastes plaines, les villes et les campagnes, les quartiers résidentiels et les villages, la ligne de défense et les avant-postes de la patrie – véritables remparts d'acier –, les nombreuses usines et entreprises, les établissements économiques et culturels et les créations monumentales portent les brillantes empreintes de la direction éminente et auguste du Président Kim Il Sung. La vie heureuse dont jouit notre peuple de génération en génération, vie des plus dignes de respect et de fierté, témoigne sous tous ses aspects de l'affection paternelle et de la générosité sans bornes du Président.

Célébrant le 60e anniversaire de la fondation de notre République, les membres de notre Parti, nos militaires et nos civils, saisis d'un sentiment solennel, se rappellent l'éminente carrière et les immortels hauts faits révolutionnaires de notre Président dont toute la vie a été vouée au service de la patrie et du peuple et à qui ils témoignent leur reconnaissance suprême et rendent leur plus grand hommage. Les immortelles réalisations accomplies par le Président Kim Il Sung au nom de la patrie et du peuple constituent la pierre angulaire perpétuelle de notre pays et de notre révolution et une solide base pour l'édification d'une grande puissance socialiste prospère, la poursuite et l'achèvement de l'œuvre révolutionnaire Juche.

C'est en honorant le Président Kim Il Sung

comme le Soleil Juche, en perpétuant et en développant ses idées et ses réalisations en matière d'édification de l'Etat que notre Parti fraie le chemin vers l'édification d'une patrie riche et puissante, la voie de nouvelles victoires de notre révolution en cette époque du Songun. Grâce à la direction de notre Parti, promoteur de la révolution fondée sur le Songun, et au long périple qu'il effectue au nom du Songun, notre République s'est imposée dignement comme puissance socialiste Juche, politiquement et militairement indéfectible, se révélant prestigieuse et influente. Les membres de notre Parti, nos militaires et nos civils sont inébranlables dans leur résolution de faire de cette année significative, à l'appel du Parti, celle d'un tournant digne de marquer l'histoire de la patrie, d'édifier une grande puissance socialiste prospère et de mener victorieusement à son terme l'œuvre révolutionnaire Juche sous la bannière du Songun.

1

Les soixante années d'existence de notre République, c'est l'histoire de grandes luttes et victoires, l'histoire de créations et de mutations incommensurables, histoire au cours de laquelle la patrie a, sous la direction d'un grand leader et d'un grand parti, sauvegardé son indépendance et son honneur et s'est érigée en pays socialiste puissant et prospère à travers la tempête de la révolution.

Tout au long de son histoire, depuis la

pose des assises et le début de l'édification de l'Etat jusqu'à aujourd'hui, notre République a suivi un chemin de victoires et de réalisations glorieuses à travers des difficultés et obstacles inouïs consécutifs à une confrontation acerbe avec les forces d'agression impérialistes. Si notre effort d'édification d'une patrie et d'une société nouvelles était une lutte sévère et ardue contre les pires épreuves, notre patrie s'est frayé un chemin nouveau dans l'œuvre d'émancipation contre l'impérialisme – l'œuvre socialiste – et a accompli d'éminents hauts faits et cumulé une expérience inestimable tissée de miracles historiques. C'est ce qui donne de l'éclat aux soixante années d'existence de notre République et procure aujourd'hui à notre patrie socialiste, à la Corée du Songun, le prestige et la puissance manifestes qui reviennent au rempart de l'indépendance, au bastion du socialisme.

La Lutte révolutionnaire antijaponaise menée par le Président Kim Il Sung a été le combat historique qui a posé les assises clés de notre République et marqué le début de l'édification d'un Etat socialiste. C'était une lutte patriotique pour écraser les envahisseurs impérialistes nippons qui avaient occupé notre pays par la force des armes et libérer la patrie, une guerre révolutionnaire des plus âpres menée contre leurs troupes d'agression armées de pied en cap.

En conduisant à une issue victorieuse contre le Japon une vingtaine d'années de lutte sanglante, le Président Kim Il Sung a libéré la patrie, œuvre historique. Dans le feu de la Lutte

révolutionnaire antijaponaise, il a défini la ligne d'édification du pouvoir populaire, faisant ainsi de l'édification du pouvoir une expérience inestimable, et il a créé de glorieuses traditions révolutionnaires, ce bien perpétuel de la patrie et de la révolution.

Notre Parti et notre peuple ont dû faire face à une situation et à des conditions très complexes et difficiles pour édifier un Etat indépendant et souverain dans la patrie libérée. Le territoire du pays s'est retrouvé coupé en deux suivant l'occupation de la Corée du Sud par les impérialistes américains, et les forces réactionnaires et impérialistes de l'intérieur et de l'extérieur s'acharnaient de tous côtés à entraver l'édification d'une patrie nouvelle par notre peuple.

En canalisant l'immense ardeur patriotique du peuple coréen libéré et en mobilisant toutes les forces patriotiques, le Président Kim Il Sung a déjoué les manœuvres des réactionnaires impérialistes, établi dans la moitié nord de la Corée le pouvoir populaire et une force armée révolutionnaire régulière, héritiers des traditions révolutionnaires datant de la résistance anti-japonaise, et appliqué des réformes démocratiques, jetant ainsi de solides assises pour l'édification d'un Etat indépendant et souverain, base à partir de laquelle il a fondé notre République. Sa direction clairvoyante a permis de renforcer les organes du pouvoir de la République, de consolider et de développer le régime étatique et social populaire et de mettre bien en évidence sa valeur et sa vitalité dans tous les domaines de l'édification de



l'Etat.

La guerre de Libération de la patrie menée contre l'armée des impérialistes américains a été une première rude épreuve pour notre jeune République, une âpre lutte où il y allait du sort du pays et de la nation. Les impérialistes américains se sont démenés éperdument, mobilisant des forces armées d'agression pléthoriques de chez eux et même des troupes de quinze pays à leur remorque et recourant à des équipements militaires sophistiqués et à tous les moyens de guerre imaginables, dans l'espoir d'étouffer notre République au berceau. Cependant, ils ont essuyé une défaite honteuse.

Sous la direction du Président Kim Il Sung, prestigieux Commandant invincible à la volonté de fer, notre armée et notre peuple se sont engagés comme un seul homme dans la juste guerre de Libération de la patrie et ont combattu dans l'esprit de sacrifice, forts de leur héroïsme collectif sans pareil sur le front comme sur les arrières, remportant ainsi la victoire sur les forces armées d'agression de l'impérialisme américain soi-disant les plus puissantes au monde, sauvegardant avec honneur la liberté et l'indépendance de la patrie, encourageant la lutte anti-impérialiste de libération nationale des peuples opprimés et contribuant considérablement à la sauvegarde de la paix mondiale. La victoire historique remportée dans cette guerre a prouvé l'invincibilité de notre République, la solidité de son régime étatique et social, la foi de notre armée et de notre peuple dans la victoire et leur

esprit combatif irréductible et attesté sans équivoque que rien ne peut avoir raison d'un peuple maître de son destin et étroitement uni autour de son parti et de son leader. Pour avoir gagné la guerre contre les Etats-Unis impérialistes, en mettant en pièces le mythe de leur «puissance» et en leur infligeant la première défaite cuisante de leur histoire militaire, notre République s'est taillé la réputation de pays des héros, avec une armée et un peuple héroïques.

De même que dans la confrontation militaire avec les puissantes forces d'agression impérialistes, la patrie du Juche, notre Corée, a été l'artisan de prodiges et d'innovations dans la reconstruction de l'après-guerre, la révolution socialiste et l'édification du socialisme. Réduits en cendres par la guerre, nous avons recommencé à zéro et opéré des transformations spectaculaires au niveau de la révolution et du développement du pays.

Sous la direction chevronnée du Président Kim Il Sung, nous avons, en quelques années seulement, achevé la reconstruction de l'après-guerre et, en procédant de façon originale et sans la moindre déviation, mené à une issue des plus brillantes l'introduction du système de coopération agricole et la transformation socialiste du commerce et de l'industrie privés. A l'appel du Président Kim Il Sung, notre peuple a entrepris la grande marche Chollima, décidé à faire dix ou cent pas alors que les autres n'en faisaient qu'un, imprimant ainsi à l'édification du socialisme un essor révolutionnaire sans précédent. A travers le grandiose effort de

création et de développement du socialisme, notre pays, qui traînait un retard séculaire, s'est affirmé comme pays socialiste d'une valeur et d'une force incomparables, privilégiant les masses populaires, comme puissance socialiste politiquement et économiquement indépendante et capable de se défendre, et s'est attiré l'admiration du monde entier qui l'appelle la «Corée du Chollima», le «modèle du socialisme».

La nouvelle époque de la révolution Juche, celle du Songun, tient une place éminente dans l'histoire de notre patrie et de notre révolution. Elle représente la poursuite glorieuse de l'œuvre révolutionnaire Juche, celle de la pensée et du leadership du Président Kim Il Sung; c'est un stade supérieur du développement de notre patrie et de notre révolution.

Depuis longtemps déjà, notre Parti, fidèle à la noble volonté du Président Kim Il Sung, s'est donné comme programme suprême la transformation de la société selon les idées du Juche et a suivi essentiellement et sans vaciller cette ligne dans son édification, dans l'édification de l'Etat et celle de l'armée. Ainsi a-t-il tendu toutes ses forces pour rendre ces trois entités dignes du Président Kim Il Sung et transformer l'homme, la société et la nature comme l'exige la pensée révolutionnaire du Président; il a jeté de solides assises pour la transformation de la société selon les idées du Juche.

Dans les années 1990, des bouleversements se sont produits, plaçant notre patrie et notre révolution devant des difficultés et épreuves sans précédent. En parlant de la «fin du

socialisme» sous prétexte que le socialisme avait échoué dans plusieurs pays, les impérialistes et autres réactionnaires ont fait converger le fer de lance de leur attaque sur notre République qui portait invariablement la bannière du socialisme. Du fait de leurs agissements contre notre République et le socialisme, la souveraineté et le droit à l'existence de notre pays et de notre nation se trouvaient dans un grave danger. Notre pays est devenu le théâtre de la plus âpre confrontation entre le socialisme et l'impérialisme, et notre peuple s'est vu placé devant l'alternative: ou bien survivre en peuple souverain ou se laisser imposer l'esclavage colonial.

Pour faire face au changement de situation, notre Parti a, portant bien haut la bannière du Songun et s'appuyant sur sa force politique et militaire invincible, déjoué chacune des tentatives des impérialistes et autres réactionnaires contre notre République et contre le socialisme, parvenant ainsi à sauvegarder avec honneur la souveraineté du pays et de la nation et le socialisme coréen. Qu'un petit pays comme le nôtre ait réussi à se défendre et à défendre la nation et le socialisme en affrontant seul les réactionnaires impérialistes ayant à leur tête les Etats-Unis représente une victoire d'une portée historique mondiale. Le mérite de notre révolution fondée sur le Songun d'avoir endigué et déjoué les manœuvres d'agression de l'impérialisme américain qui recourt au diktat et à l'arbitraire à travers le monde entier, et remporté victoire sur victoire dans l'affrontement politique et militaire, sans coups de feu, avec les

Etats-Unis, peut être considéré comme le prodige des prodiges.

Malgré les âpres épreuves que supposait la sauvegarde du socialisme, nous avons opéré de grandes mutations dans tous les domaines: politique, militaire, économique et culturel. Sous la direction du Parti, promoteur de la révolution fondée sur le Songun, notre pays s'est hissé dignement au rang de géant politique, idéologique et militaire, s'est frayé un chemin vers l'édification d'une grande puissance prospère et a donné une tournure nouvelle à sa révolution et à son développement. Notre République s'est dotée d'un gage de réussite fondamental pour l'édification d'une grande puissance socialiste prospère et l'achèvement de l'œuvre révolutionnaire Juche, et accélère la marche générale de la révolution fondée sur le Songun pour construire une puissance économique socialiste.

La Corée socialiste qui remporte victoire sur victoire et affirme sa puissance grâce au Songun est devenue un phare d'espérance et la bannière de la victoire pour les peuples du monde aspirant à l'émancipation.

Les soixante années de notre République dirigée par notre Président Kim Il Sung et notre Parti inspirent à notre peuple une fierté et une dignité sans bornes et le raffermissent dans sa foi en la victoire. Notre armée et notre peuple chérissent et aiment la patrie socialiste Juche plus que leur vie et luttent avec une fermeté sans faille pour défendre jusqu'au bout leur patrie et honorer leur pays.

2

Ce sont un leader et un parti éminents qui édifient un grand pays. La grandeur du leader et du parti permet au plus petit pays, sous-développé, d'accéder au rang de puissance prestigieuse.

La grandeur du parti et du leader découle de l'éminence de leur pensée et de leur direction. Si notre République a pu devenir une puissance socialiste Juche indestructible, c'est qu'elle suit les idées du Juche créées par le Président Kim Il Sung et les a appliquées sous la direction de notre Parti dans tous les domaines de la construction et des activités de l'Etat.

Les immortelles idées du Juche fournissent une conception du monde centrée sur l'homme et une pensée indépendante; c'est l'éminente idéologie directrice de notre temps, car le Juche élucide de façon scientifique la voie de la défense, d'une part, de la liberté des masses populaires et, d'autre part, de l'indépendance du pays et de la nation. Notre République, qui applique les grandes idées du Juche dans la construction et les activités de l'Etat, est un pays socialiste privilégiant les masses populaires, défiant le peuple, un Etat socialiste indépendant, ferme dans son esprit du Juche et son identité nationale, une puissance socialiste indéfectible, qui recourt à la force du Songun pour l'emporter sur l'ennemi et venir à bout de toute épreuve.

Notre République est un Etat socialiste axé sur les masses populaires, un vrai pays populaire,


car elle fait des masses populaires les maîtres de l'Etat et de la société et sert leurs intérêts.

Si les masses populaires sont l'artisan de l'histoire sociale, il n'en reste pas moins que leur statut et leur rôle diffèrent suivant les sociétés et les pays. L'histoire n'a jamais connu d'exemple de pays où les masses populaires sont assurées du statut et du rôle les plus élevés, comme c'est le cas dans le nôtre où l'on a réalisé la devise du Président Kim Il Sung: «Le peuple est mon dieu.» Le concept de déification du peuple est marqué d'un amour sublime du peuple qui se traduit par le principe de considérer le peuple comme l'être le plus précieux et le plus puissant, de le servir avec bonne volonté et de compter sur lui en tout.

La déification du peuple est l'idée qui guide notre Parti dans l'édification de l'Etat, la base de toute sa politique et le point de départ des activités de notre Etat. Le régime étatique et social socialiste de notre République, la législation de notre Etat, notamment la Constitution socialiste, toute la politique et toutes les activités de notre Parti et de notre Etat sont inspirés de l'idée de défendre et de servir les droits et les intérêts souverains des masses populaires. La base du socialisme réside dans le peuple, et notre politique mettant au premier plan les intérêts du peuple est une politique socialiste authentique, une politique d'amour et de confiance infinis envers le peuple, une noble politique de bienfaisance. Toute la politique de notre Parti et du pouvoir de notre République reflète la volonté et les besoins des masses populaires et est appliquée avec

succès grâce à l'ardeur et à l'effort libres du peuple. Dans notre pays, le mieux-être du peuple est érigé en principe suprême des activités du Parti et de l'Etat; le mot d'ordre «Au service du peuple!» est appliqué strictement dans les activités de l'Etat. Jamais il n'est admis dans notre pays qu'on porte atteinte aux intérêts du peuple, qu'on recoure à des abus de pouvoir ou à des pratiques bureaucratiques en régnant sur le peuple. Les masses populaires y sont considérées comme l'être le plus précieux, les appellations de l'Etat, de l'armée, du service de sécurité, de monuments ainsi que de divers titres honorifiques sont liés au mot «peuple», ce qui exprime clairement le caractère populaire de notre Etat, de notre régime et de notre politique.

Au sein de la patrie socialiste privilégiant les masses populaires, notre peuple tient le statut de maître de l'Etat et de la société; à ce titre, il jouit d'une vie méritoire et heureuse et remplit sa responsabilité et son rôle. Tous les citoyens, étant membres d'une organisation politique déterminée, participent avec les mêmes droits à l'exercice du pouvoir et à la gestion de l'Etat et jouissent d'une vie politique méritoire. Dans notre pays, l'Etat assume la responsabilité des conditions de vie du peuple qui, d'ailleurs, s'instruit à volonté, améliore sa santé et mène une vie récréative et culturelle révolutionnaire et optimiste grâce à un enseignement et à des soins médicaux gratuits et aux diverses mesures populaires prises par l'Etat. Notre Parti et notre Etat prêtent attention en priorité à la situation matérielle du peuple,



malgré les privations et les difficultés relevées partout, et font tout ce qui est en leur pouvoir pour stabiliser et améliorer sa vie; ils promeuvent de toutes leurs forces la construction d'une puissance économique socialiste pour que dans un proche avenir le peuple puisse vivre à l'aise sans avoir plus rien à envier au monde. La vie souveraine et créatrice dont jouit notre peuple dans le giron de la République est une existence digne, exaltante et heureuse qu'on ne peut imaginer dans une société capitaliste.

Notre Parti et notre République sont respectivement un parti mère et une mère-patrie affectueux pour le peuple: avec sollicitude et confiance, ils le forment, le soignent et veillent sur lui; leur giron, c'est le lieu où s'épanouissent la vie et le bonheur authentiques dont il jouit. C'est la raison pour laquelle notre peuple a suivi avec une confiance invariable, aux heures de gloire comme aux heures d'épreuve, notre Parti et le pouvoir de notre République, a défendu notre pays et notre patrie au péril de sa vie, étroitement uni autour du Parti, et a lutté héroïquement pour la richesse, la puissance et la prospérité de la patrie.

L'unité monolithique de la société est une réalisation brillante et inestimable de l'édification de l'Etat dans notre patrie socialiste, accomplie grâce à la direction du Président Kim Il Sung, incarnation de l'amour du peuple et de la confiance en lui, et à la direction de notre Parti qui a hérité de la pensée et de la volonté du Président; c'est ce qui fait la fierté de notre

société, aspect unique au monde. Les rapports de camaraderie révolutionnaire, les liens aussi indissolubles que ceux du sang, qui font que le Parti et le Leader prodiguent une affection et des soins sans bornes au peuple et que le peuple compte absolument sur eux et les soutienne avec fidélité ont permis, malgré une situation et des conditions aussi complexes et difficiles, de forger et de développer une unité monolithique entre le Leader, le Parti et les masses ainsi que de transformer la société en une véritable grande famille harmonieuse où règnent l'entraide et le soutien mutuel. Cette unité monolithique a atteint aujourd'hui un stade supérieur, indéfectible. Le Parti, l'armée et le peuple entiers font bloc autour de la Direction de la révolution sur la base de l'identité de leur pensée et de leur foi, de la camaraderie et du sentiment du devoir mutuel révolutionnaire. Notre unité monolithique est le garant essentiel de la solidité du régime socialiste et de la stabilité sociale de notre pays, la source intarissable de l'invincibilité de la patrie socialiste ainsi qu'une grande force d'impulsion de la marche victorieuse de la révolution et de l'édification d'une patrie riche et puissante.

Les impérialistes américains redoutent particulièrement l'unité monolithique de notre armée et de notre peuple autour du grand Parti et ont recours à toutes les manœuvres imaginables pour la détruire. Les Etats-Unis et les forces à leur remorque ne cessent de se cramponner à des tentatives d'agression militaire, d'une part, et, d'autre part, s'en prennent

à nous sous couvert des «droits de l'homme» ou de la «démocratie», mais ils ne font par là que caresser une chimère. La «défense des droits de l'homme» et la «démocratie» que brandissent les réactionnaires impérialistes ne sont que des sophismes utilisés pour voiler leur ingérence et leurs machinations de domination contre d'autres pays. Tirer à boulets rouges, au moyen de ces sophismes creux, sur notre République, pays du peuple, et sur notre société unie est un acte absurde et intolérable qui ne fait que scandaliser notre peuple dans son ensemble.

Dans ce grand pays du peuple jouissant du soutien et de la confiance absolus et de l'amour ardent des masses populaires, notre socialisme axé sur les masses populaires ira de l'avant contre vents et marées, mettant toujours plus en évidence son image sublime et sa puissance.


Notre République est un Etat socialiste indépendant qui adhère fermement à l'esprit du Juche et fait valoir au mieux l'identité nationale au niveau de son édification et de ses activités.

L'esprit du Juche et l'identité nationale relèvent du sens de la liberté et sont vitaux pour le pays, la nation et les masses populaires. La lutte des masses populaires pour l'émancipation se déroulant par pays et par nation, c'est au parti, au pouvoir et au peuple de chaque pays de mener, en maîtres, en toute indépendance et de façon créatrice, leur révolution et leur développement. Il faut adhérer à l'esprit du Juche et à l'identité nationale et suivre sans vaciller la ligne d'indépendance pour défendre la souveraineté du pays et de la nation, assurer leur développement indépendant et réaliser avec

succès l'émancipation des masses populaires.

C'est le Président Kim Il Sung qui a, pour la première fois dans l'histoire, émis des idées originales sur l'esprit du Juche, l'identité nationale et la ligne d'indépendance pour ouvrir à la révolution coréenne la voie d'un développement indépendant et obtenir, grâce à sa foi et à sa volonté inébranlables et à sa direction habile, une adhésion constante au principe du Juche et à la ligne d'indépendance dans la révolution et le développement du pays. Fidèles à ses idées sur l'édification de l'Etat, notre Parti et notre Etat ont proposé le respect de l'esprit du Juche et de l'identité nationale et l'adhésion à la ligne d'indépendance comme principe fondamental de l'émancipation des masses populaires, de l'œuvre socialiste, et s'y sont tenus strictement pour faire ainsi de notre pays le pays indépendant le plus prestigieux et le plus digne et un Etat socialiste animé d'un amour sublime pour le peuple et la nation.

Tous les problèmes posés par l'édification et les activités de l'Etat, la révolution et le développement du pays, nous les avons résolus par nos propres moyens et à notre manière selon le principe de la confiance en soi, conformément à nos idées et convictions, à notre décision et à notre volonté et en tenant compte de la réalité de notre pays et des intérêts de notre révolution. Nous avons adhéré strictement au principe du Juche, à l'esprit d'indépendance dans tous les domaines: politique, économique, militaire, culturel et diplomatique pour combattre sans transiger la servilité envers les grandes puissances, le dogmatisme et toutes les



formes de dépendance d'esprit à l'égard de l'étranger et rejeter résolument l'ingérence et la pression des réactionnaires impérialistes et de toutes les forces extérieures. En tout nous procédons dignement conformément à nos idées, décisions, besoins et intérêts, sans nous laisser entraver par les théories ou formules établies ni par l'opinion. Notre Parti a depuis longtemps déjà lancé le mot d'ordre «Vivons selon nos convictions!» qui traduit justement notre adhésion au Juche, à l'indépendance et à la confiance en soi, principe qui fait notre dignité, notre orgueil et notre gloire.

Le Président Kim Il Sung a élucidé de façon scientifique et sous un jour nouveau, du point de vue Juche, l'essence de la question nationale ainsi que la position et le rôle qui reviennent à la nation dans l'évolution sociale et, sur cette base, a étroitement lié le caractère de classe et l'identité nationale, le socialisme et le destin de la nation. Il a permis ainsi de mettre en valeur l'identité nationale tout en respectant le caractère de classe au niveau de la révolution et du développement du pays et de réaliser la prospérité nationale à travers le progrès de l'œuvre socialiste.

Fidèles à la pensée et à la théorie Juche du Président Kim Il Sung sur la question nationale, notre Parti et notre Etat font grand cas de l'identité nationale et la mettent pleinement en valeur dans tous les domaines de la révolution, du développement du pays et de la vie sociale. Membre d'une nation autant que d'une classe, l'homme incarne le caractère de classe comme l'identité nationale, et les

besoins de la classe comme ceux de la nation. Si l'on méconnaît ou réprime l'identité et les besoins nationaux, il est impossible de regrouper les larges masses populaires et toutes les forces patriotiques, d'édifier un Etat authentiquement indépendant et souverain et de mener à bien l'œuvre socialiste d'émancipation des masses populaires.

Notre nation est fière de son histoire cinq fois millénaire et de sa culture brillante. L'identité nationale de notre peuple incarne l'intelligence et le talent, la force d'âme, le patriotisme de la nation coréenne ainsi que les traditions culturelles nationales de valeur. Notre Parti et notre Etat ont érigé en point important de leur politique l'attachement à ces traditions nationales belles et de haute valeur et leur mise en valeur judicieuse et ont veillé strictement à son application. Nous perpéтуons les valeurs nationales léguées par l'histoire et, d'autre part, en créons de nouvelles au fur et à mesure de l'évolution de l'époque et de la révolution, et, sur cette base, nous formons notre peuple au sentiment de la valeur de la nation coréenne, à savoir de la valeur de notre Leader, de notre Parti, de notre idéologie et de notre régime, et mettons à l'honneur la grandeur de notre nation.

L'œuvre socialiste Juche a pour but d'assurer l'indépendance du pays et de la nation et de réaliser la prospérité nationale, autant que d'émanciper les masses laborieuses, dont la classe ouvrière. En faisant progresser efficacement l'édification du socialisme, notre Parti et notre Etat ont mis à l'honneur les valeurs de la nation coréenne et écrit une nouvelle

histoire, celle de la prospérité nationale.


Comme nous avons maintenu l'esprit du Juche et mis en valeur l'identité nationale au niveau de la révolution et du développement du pays sous la direction d'un grand leader et d'un grand parti, aucune ingérence ni aucune pression des réactionnaires impérialistes n'ont pu produire leur effet sur nous, pas plus qu'aucun courant d'idées opportunistes, y compris le révisionnisme contemporain, n'a pu pénétrer dans nos rangs, tandis que la fierté et la dignité nationales de notre peuple, sa conscience d'indépendance nationale et son amour-propre augmentaient de façon extraordinaire et son esprit patriotique socialiste se manifestait toujours davantage. Notre République, renforcée et développée sous le drapeau des idées du Juche, a pu se faire connaître comme un pays socialiste axé sur les masses populaires et s'en tenant fermement aux principes de classe, aux principes révolutionnaires, autant que comme un Etat socialiste marqué de l'esprit du Juche et de l'identité nationale, politiquement et économiquement indépendant et capable de se défendre, comme la patrie authentique de toute la nation coréenne. Notre patrie socialiste Juche s'est tenue imperturbable devant les plus grands bouleversements politiques mondiaux, et elle ira comme toujours de victoire en victoire en suivant la voie de son développement, la voie Juche.

A l'heure actuelle, les réactionnaires impérialistes dénigrent et calomnient notre République, patrie du Juche, qu'ils accusent d'être «fermée» ou «isolée», cherchant vainement à

nous imposer la «réforme» et l'«ouverture». Nous n'avons jamais fermé la porte du pays; au contraire, nous entretenons de bonnes relations marquées d'un respect mutuel avec de nombreux pays, des milliards d'hommes de par le monde. Quant à la réforme, nous y avons procédé il y a des dizaines d'années déjà en effectuant une transformation révolutionnaire du régime social périmé, et nous ne cessons de modifier créativement tout ce qui est caduc et rétrograde. En réalité, ce sont les impérialistes et autres réactionnaires qui, avec leur attitude hostile à l'égard de notre pays, lui imposent un blocus et cherchent à nous isoler; la «réforme» et l'«ouverture» dont ils parlent sont des tentatives d'agression et de destruction contre notre socialisme. Ces manœuvres sont vouées à l'échec, leur seul effet étant la détérioration de leurs relations avec nous.

Notre République est une puissance socialiste invincible qui s'impose grâce au Songun.

La carrière révolutionnaire de notre Président Kim Il Sung et de notre Parti est l'histoire de la direction de la révolution fondée sur le Songun; notre patrie et notre révolution se sont frayé un chemin vers la victoire et la gloire en manifestant une force invincible sous la bannière du Songun. C'est au moyen du Songun que notre Président a libéré la patrie et a assuré du point de vue militaire son indépendance et sa souveraineté ainsi que sa richesse, sa puissance, sa prospérité et son développement. Fidèle à la ligne définie par le Président sur le Songun, notre Parti a accordé la priorité aux affaires de l'armée, tout comme aux siennes propres, et



concentré ses efforts sur le renforcement politico-idéologique et technico-militaire de nos forces armées révolutionnaires, posant ainsi de solides assises pour mener à un palier supérieur sa direction de la révolution fondée sur le Songun.

Le Songun, la politique de Songun pratiquée aujourd'hui par notre Parti, représente une éminente ligne révolutionnaire de notre époque et le principal mode de gouvernement dans le cadre du socialisme, en proposant que les affaires militaires occupent le premier rang pour l'Etat, renforçant ainsi par tous les moyens l'Armée populaire pour défendre la patrie, la révolution et le socialisme, et de raffermir la force motrice de la révolution avec, pour noyau, l'Armée populaire pour promouvoir efficacement l'ensemble de l'édification du socialisme. D'autre part, s'agissant du système de gestion de l'Etat, nous avons multiplié les attributions du Comité de la défense nationale pour qu'il dirige et gère l'ensemble des affaires de la défense nationale, de sorte que le principe de la primauté des affaires militaires régisse l'ensemble de la révolution et du développement du pays. Notre politique de Songun, ayant pour racine les idées du Juche et incarnant sur tous les plans les principes révolutionnaires, la stratégie, la tactique, la méthode et l'art de la direction qui en découlent, constitue le symbole de l'invincibilité de notre patrie et de notre révolution, l'arme omnipotente de la révolution et du développement du pays.

La force militaire est le premier aspect du potentiel national. Notre lutte anti-impérialiste et antiaméricaine se déroule avec acharnement sur tous les fronts: politique, militaire, économique,

idéologique et culturel, dont le front militaire contre l'impérialisme est essentiel, car décidant du destin du pays et de la nation. L'affrontement avec les forces d'agression impérialistes est de par sa nature une épreuve de force, seule la force pouvant avoir prise sur les impérialistes. Sans une force propre, une force militaire d'autodéfense puissante, on ne peut ni vaincre l'impérialisme, ni défendre le parti et l'Etat, ni assurer la sécurité du peuple; c'est la réalité évidente d'aujourd'hui.

Notre Parti a développé, grâce à sa direction de la révolution fondée sur le Songun et à sa politique de Songun, l'Armée populaire qu'il a, au vrai sens du terme, rendue digne d'appartenir au Parti et au Leader et transformée en force armée révolutionnaire invincible. La direction unique du Parti, le système de commandement du Commandant suprême et un style militaire révolutionnaire se sont solidement implantés au sein de l'Armée populaire; toute l'armée, depuis le Commandant suprême jusqu'aux soldats, fait bloc sur la base de la camaraderie révolutionnaire. Tous les officiers et soldats de l'Armée populaire se sont raffermis dans leur idéologie et leur foi, ont assimilé la stratégie et la tactique de notre invention et ont été dotés de tout l'équipement militaire sophistiqué nécessaire à une force armée invincible. Notre industrie de défense nationale indépendante est devenue capable de fabriquer des armes sophistiquées efficaces, les équipements et moyens militaires nécessaires, et toute la société fait grand cas des affaires militaires, ce qui permet de mieux armer tout le

peuple et de fortifier tout le pays.

Grâce à la politique de Songun, notre République a pu contrer et déjouer tous les défis et tentatives d'étranglement lancés par les réactionnaires impérialistes. Manifestant ainsi au monde entier sa force militaire invincible, notre patrie socialiste, la Corée du Songun, est parvenue à émerger comme géant militaire mondial à même de dissuader toute force d'agression.

La direction de la révolution fondée sur le Songun par notre Parti, sa politique de Songun, a consolidé les assises politiques et idéologiques de notre République et produit de grandes innovations sur le front économique et culturel. Sur la voie du Songun, notre armée et notre peuple ont unifié leur pensée et leur style d'action grâce à l'esprit militaire et à l'esprit de combat révolutionnaires, d'où la brillante réalisation d'une grande union des militaires et des civils. La force politique et idéologique de la patrie et de la révolution s'est accrue incomparablement. L'armée et le peuple, ne faisant qu'un sous la direction du Parti nourri du Songun, ont mené de façon révolutionnaire et militante toutes les affaires de l'édification du socialisme, si bien que de grands travaux de transformation de la nature ont eu lieu pour renouveler l'aspect du territoire de la patrie, que de nombreuses créations monumentales ont vu le jour, que la science et la technique ont fait des bonds, et que la culture et l'art ont salué une nouvelle période d'épanouissement.

Notre politique de réunification du pays fondée sur la politique de Songun et les efforts communs de la nation ont abouti à l'adoption et à la proclamation de la Déclaration commune

Nord-Sud du 15 Juin (2000) et de la Déclaration du 4 Octobre (2007), ce qui a marqué un tournant dans la réunification du pays. Les Coréens, au Nord, au Sud et dans la diaspora, ont manifesté une aspiration plus grande que jamais à la réunification indépendante du pays, et le mouvement pour la réunification du pays gagne en ampleur à l'échelle nationale selon le principe «entre nous, Coréens».

Notre politique de Songun, appelée à contrer la politique impérialiste d'agression et de guerre et à défendre l'indépendance du pays et de la nation, suscite la profonde sympathie des peuples progressistes à travers le monde entier et contribue efficacement à la paix mondiale et à l'émancipation de l'humanité. Le Songun et notre politique extérieure d'indépendance ont rehaussé plus que jamais le prestige et l'influence de notre République sur la scène internationale et ont rapidement étendu ses relations extérieures.

Sous la direction du Président Kim Il Sung et de notre Parti, la République populaire démocratique de Corée est devenue un Etat socialiste Juche pourvu d'une force invincible et a enregistré, au mépris de tous les défis de l'Histoire, d'insignes victoires et changements forçant l'admiration du monde entier. La Corée socialiste qui brille par le Juche et le Songun, la glorieuse patrie Kim Il Sung, rayonne en auguste pays socialiste chéri et soutenu par notre peuple qui y voit sa mère-patrie irremplaçable, honoré par des dizaines de millions de Coréens qui lui attribuent la fierté et la gloire de toute la nation et le considèrent comme le bastion de la réunification,

enfin admiré tant du monde entier.

3

Notre République a parcouru un long chemin au nom de la révolution sous la bannière des idées du Juche et celle du Songun, pourtant notre révolution n'a pas encore abouti. Il nous reste à ériger dans notre patrie une grande puissance socialiste prospère et à réaliser, grâce à l'union de toute la nation, la réunification du pays. Nous devons nous attacher, de concert avec tous les pays et tous les peuples progressistes aspirant à l'indépendance, à préserver la paix dans le monde et à réaliser l'œuvre d'émancipation de l'humanité.

Construire une grande puissance socialiste prospère comme l'a souhaité toute sa vie le Président Kim Il Sung est une tâche sublime qu'assument notre Parti et notre Etat devant l'époque et la révolution. Il revient au Parti, à l'armée et au peuple entiers d'impulser avec force, confiants dans la victoire, sous la direction de notre Parti, promoteur de la révolution fondée sur le Songun, la marche générale de cette révolution pour l'édification d'une grande puissance prospère.

D'abord, les positions politiques et idéologiques de la patrie socialiste sont à renforcer.

La force du socialisme, c'est une force politique et idéologique, et il est indispensable de consolider les positions politiques et idéologiques de la patrie socialiste pour édifier une grande puissance prospère. Il nous faut, en fonction de

l'évolution de la révolution et du développement du pays, entreprendre avec initiative le travail idéologique pour mettre en jeu sans réserve la force morale inépuisable de notre armée et de notre peuple et manifester la force de la Corée socialiste, géant politique et idéologique.

Nous devons intensifier la formation des cadres, des membres du Parti et autres travailleurs aux idées du Juche et du Songun pour les amener à travailler et à vivre dans un style révolutionnaire et militant en tant que soldats révolutionnaires de la nouvelle époque de la révolution Juche, époque du Songun. Diverses formes d'éducation dont l'éducation de classe, l'éducation révolutionnaire et l'éducation socialiste doivent être menées en profondeur et de façon efficace pour qu'ils s'imprègnent d'une conscience de classe et d'une conscience révolutionnaire élevées et raffermissent leur foi dans le socialisme et leur patriotisme socialiste.

Il faut cimenter l'unité monolithique de nos rangs de révolutionnaires. Le noyau de notre union, c'est la Direction de la révolution. Tous les cadres, membres du Parti, militaires et civils doivent défendre la Direction de la révolution sur le plan politique et idéologique et même au risque de leur vie, pénétrés du devoir qu'ils ont de se sacrifier au besoin pour le leader suprême. Les officiers et soldats de l'Armée populaire et les civils doivent se rassembler toujours plus étroitement autour de notre Parti du point de vue de la pensée, de la volonté, de la morale et du sentiment du devoir mutuel et rester fidèles aux idées et aux directives du Parti.

Si l'unité monolithique est le plus grand

atout pour la révolution, l'opinion du peuple l'est pour l'unité monolithique. Il faut être à l'écoute de la population et mener à bien la formation de l'homme en général pour maintenir ferme l'unité monolithique de nos rangs de révolutionnaires.

Nous devons redoubler de vigilance contre les tentatives de l'ennemi qui cherche à saper nos positions politiques et idéologiques et notre unité, et y faire face avec résolution. Une lutte intransigeante s'impose pour déjouer les tentatives de pénétration idéologique et culturelle des impérialistes et autres réactionnaires ainsi que leur guerre psychologique; il faut pratiquer une critique plus active pour empêcher que les idées et le mode de vie bourgeois ne pénètrent le moins du monde dans nos rangs.

Des efforts toujours importants doivent être consentis pour renforcer la capacité de défense du pays sous le drapeau du Songun. La capacité de défense représente la souveraineté, le droit à l'existence, le prestige, la dignité et l'avenir de la Corée du Songun. Un accroissement continu du potentiel de défense du pays s'impose pour préserver la sécurité de la patrie et du peuple et assurer sur le plan militaire l'édification d'une grande puissance socialiste prospère.


L'Armée populaire constitue la force principale de notre révolution et la force d'élite de la défense de la patrie. Notre politique de Songun privilégie les affaires militaires et met au premier plan le renforcement de l'Armée populaire.

L'essentiel dans le renforcement de l'Armée populaire est de perfectionner l'implantation en son sein de la direction unique du Commandant suprême, de son commandement. Toute l'armée

doit soutenir fidèlement les idées et les directives du Commandant suprême, partager son sort et obéir à ses ordres et directives pour agir comme un seul homme.

Il faut perfectionner la formation politique et idéologique, technique et militaire de notre Armée populaire. Le travail politique du Parti doit être intensifié en son sein pour doter tous les militaires de qualités politiques et idéologiques dignes de l'armée du Parti, du Leader et du Commandant suprême et leur faire mettre davantage en évidence la belle coutume d'unité entre officiers et soldats fondée sur une camaraderie révolutionnaire. L'armée et le peuple doivent, sous la direction du Parti, partager le meilleur comme le pire sur la voie du Songun et resserrer leur union. Il faut appliquer rigoureusement l'orientation définie par le Parti en matière d'exercice pour rendre tous les militaires capables de combattre à un contre cent selon la stratégie, la tactique et les procédés de combat de notre invention qu'ils doivent assimiler et utiliser habilement au combat; il convient de moderniser sans cesse les armements de l'Armée populaire selon les récentes réalisations techno-scientifiques. Les officiers et soldats de l'Armée populaire prendront profondément conscience de l'importance du devoir qu'ils assument devant le Parti et la révolution, la patrie et le peuple pour veiller strictement sur la ligne de défense de la patrie et jouer un rôle d'avant-garde dans l'édification du socialisme.

La société entière doit être amenée à s'intéresser aux affaires militaires pour que chacun s'y forme loyalement, que le Parti, l'Etat



et le peuple entiers soient fin prêts pour faire face à toute éventualité; de nouveaux efforts sont à consentir pour l'édification de la défense nationale afin de transformer tout le pays en un rempart d'acier.

Il y a lieu de promouvoir avec force l'édification économique du socialisme pour convertir notre pays en une puissance économique.

A l'heure actuelle, l'édification économique représente le front principal de la construction d'une grande puissance prospère. L'édification d'une puissance économique socialiste grâce à l'accélération de l'édification économique est indispensable pour accroître constamment la force politique et militaire de la Corée du Songun, rendre le pays riche et puissant et élever sensiblement le niveau de vie de la population. Nous nous sommes proposé d'ouvrir la porte d'une grande puissance prospère en 2012, année du centenaire du Président Kim Il Sung: la réalisation de cet objectif grandiose suppose un nouvel essor révolutionnaire de l'édification économique du socialisme qui permette l'accroissement du potentiel économique national et le règlement des problèmes de vie matérielle de la population. Le Parti, l'Etat et le peuple entiers doivent s'engager dans une offensive générale pour hâter l'édification économique.

Pour que l'édification économique aborde un tournant révolutionnaire, il est indispensable d'appliquer à la lettre la ligne proposée par notre Parti pour l'édification économique à l'époque du Songun. Ainsi devons-nous développer l'industrie de défense nationale en priorité et, simultanément, l'industrie légère et

l'agriculture, en vue d'assurer une amélioration remarquable du bien-être du peuple. Faire précéder les autres secteurs par ceux d'amont – les secteurs industriels fondamentaux de l'économie nationale – est la clé d'un développement rapide et parallèle de l'industrie de défense nationale, de l'industrie légère et de l'agriculture. L'Etat doit concentrer ses efforts sur ces secteurs pour relancer les industries électrique, houillère, métallurgique et les transports ferroviaires et ouvrir ainsi un large passage vers la puissance économique. Il faut appliquer à fond la ligne définie par le Parti consistant à privilégier la science et la technique pour explorer des domaines techno-scientifiques de pointe et porter notre science et notre technique à un palier supérieur. Dans tous les secteurs de l'économie nationale, il convient, comme l'exige l'ère informatique, de procéder au mieux à la modernisation des usines et entreprises en recourant aux récentes réalisations techno-scientifiques.

La gestion de l'économie socialiste doit être améliorée. Il faut, en ce domaine, s'en tenir aux principes socialistes, appliquer judicieusement la méthode de gestion collectiviste, renforcer la direction centralisée et unifiée de l'Etat et libérer ainsi au mieux la créativité des unités inférieures. Il est indispensable de mettre en œuvre le maximum du potentiel et des réserves intérieures, comme l'exige le principe de la confiance en soi, pour promouvoir efficacement la construction d'une puissance économique avec notre force, nos techniques et nos ressources.


Nous devons donner un développement généralisé à tous les secteurs de la construction de la culture socialiste, notamment l'enseignement, la santé, la littérature et les arts. Il faut former un plus grand nombre de personnes compétentes utiles à la révolution et améliorer leur qualité et mettre pleinement en évidence la valeur du système sanitaire populaire grâce au perfectionnement de l'enseignement et du travail sanitaire, et développer davantage la littérature et les arts Juche, ceux de l'époque du Songun.

La construction d'une grande puissance socialiste prospère dans notre pays grâce à l'accélération de la marche générale de la révolution fondée sur le Songun doit mener à la victoire décisive de l'œuvre de notre Président, œuvre socialiste Juche.

La réunification du pays est une tâche nationale suprême pressante. La nation coréenne qui a pourtant une longue tradition d'homogénéité reste divisée en deux, par les forces étrangères, depuis plus de soixante ans. Il nous incombe de réunifier au plus tôt le Nord et le Sud et de mettre fin à cette tragédie et d'ouvrir la voie au développement unifié et à la prospérité de la patrie et de la nation. Pour parvenir à la réunification du pays dans l'indépendance, notre nation doit porter bien haut comme bannière la Déclaration commune Nord-Sud du 15 Juin et la Déclaration du 4 Octobre, lesquelles sont des déclarations d'indépendance nationale, d'union nationale, et constituent un grand programme de réunification. L'attitude à l'égard de ces deux déclarations est la pierre de touche permettant

de distinguer les partisans de la réconciliation et ceux de la confrontation, les partisans de la réunification et ceux de la division entre le Nord et le Sud. Quiconque aspire sincèrement à la réunification du pays doit soutenir et appliquer loyalement la Déclaration commune Nord-Sud du 15 Juin et la Déclaration du 4 Octobre. Ces deux déclarations communes définissent le principe «entre nous, Coréens» qui est l'idée fondamentale devant régir la réunification du pays et qui incarne parfaitement les idées d'indépendance et d'union nationales. Il revient à tous les Coréens au Nord, au Sud et dans la diaspora de réaliser l'union nationale selon le principe d'indépendance nationale et, en conjuguant leurs forces, de parvenir à la réunification du pays en dépit de toutes les manœuvres des ennemis de la réunification.

Nous devons militer de toutes nos forces pour le développement de nos relations extérieures et pour l'émancipation du monde entier. Le pouvoir de notre République doit œuvrer avec dynamisme sur le plan extérieur, comme l'exige l'évolution rapide de la situation, suivant les idées d'indépendance, de paix et d'amitié, pour élargir les rangs des partisans et des sympathisants de notre révolution et créer une conjoncture internationale favorable à notre édification d'une grande puissance socialiste prospère et à la réunification de notre pays. Nous devons nous attacher inlassablement à resserrer l'amitié et la solidarité avec tous les pays et tous les peuples progressistes aspirant à l'indépendance pour la sauvegarde de la paix et l'émancipation du monde entier en déjouant la



politique de guerre et les tentatives de domination des forces d'agression impérialistes.

Pour que notre Parti et notre Etat puissent s'acquitter de la mission et des devoirs qu'ils assument devant l'époque et la révolution, le pouvoir de notre République doit être renforcé et son rôle, intensifié.

Pour développer et renforcer sans cesse le pouvoir de notre République, nous devons appliquer exactement les idées et la théorie du Président Kim Il Sung sur l'édification de l'Etat et la ligne de conduite définie par notre Parti dans ce domaine pour l'époque du Songun. Le pouvoir de notre République doit, partant de la politique du Parti, consolider et développer notre régime étatique et social et promouvoir énergiquement l'ensemble de la révolution et du développement du pays. Les organes du pouvoir populaire et leurs collaborateurs amélioreront leur style et leur méthode de travail en fonction de l'évolution de l'époque et du progrès de la révolution, pour s'acquitter avec honneur de leur mission et de leurs tâches et se rendre par leur travail dignes de leur titre de serviteurs du peuple.

Notre Parti est l'organisation politique dirigeante suprême dans notre société, et sa direction est le garant essentiel de toutes les victoires de notre patrie et de notre peuple. Un système de direction unique doit régner

fermement dans tout notre Parti, l'unité et la cohésion du Parti doivent être raffermies, ses rangs consolidés sur les plans de l'idéologie et de l'organisation, et ses organisations redynamisées dans leurs fonctions et leur rôle, tout cela pour accroître au maximum la capacité d'organisation, la capacité de combat et la force du Parti. La direction de la révolution et du développement du pays par le Parti doit être assurée parfaitement. Il faut implanter solidement dans toute la société la direction unique du Parti pour que toutes les activités au niveau de la révolution et du développement du pays se déroulent conformément à la politique, aux idées et aux intentions du Parti. Il faut surtout que les organisations du Parti aident et encouragent efficacement, sur le plan politique et du point de vue de la ligne de conduite du Parti, les organes du pouvoir populaire à remplir leur mission et leurs tâches.

Notre République est un précieux acquis de la révolution Juche, et son pouvoir représente une arme efficace de la révolution et du développement du pays. C'est au pouvoir de notre République de promouvoir sans faille, sous la direction de notre Parti nourri du Songun, la révolution et le développement du pays et de mener ainsi jusqu'à son aboutissement l'œuvre entreprise par le Président Kim Il Sung, l'œuvre révolutionnaire Juche.